

## Sourate 22

### LE PELERINAGE DE LA MECQUE

Donnée à La Mecque. - 78 versets.

Au nom de Dieu clément et miséricordieux.

1. O hommes\* ! craignez votre Seigneur. Le tremblement de terre du grand jour sera terrible.
- \*Presque toujours les mots O hommes ! veulent dire : O Mecquois ! ou bien : O vous qui m'écoutez ! C'est la formule par laquelle un orateur qui harangue le peuple ou un prédicateur de la mosquée commencent leur discours.
2. Dans ce jour-là tu verras la nourrice abandonner son nourrisson à la mamelle, la femme enceinte accoucher, et tu verras les hommes comme ivres. Non, ils ne sont point ivres ; mais le châtimeur de Dieu est terrible, et son arrivée les étourdira.
3. Il est des hommes qui disputent de Dieu sans connaissance ; ils suivent tout démon rebelle.
4. Il a été décidé qu'il égarât quiconque se sera livré à lui et le conduisit au supplice du feu.
5. O hommes ! si vous doutez de la résurrection, considérez que nous vous avons créés de poussière, puis d'une goutte de sperme, qui devint un grumeau de sang ; puis d'un morceau de chair tantôt formé tantôt informe. Pour vous démontrer notre puissance, nous laissons demeurer dans les entrailles ce qu'il nous plaît jusqu'à un terme marqué, et puis nous vous en faisons sortir tendres enfants. Vous atteignez ensuite l'âge décrépit, au point d'oublier tout ce qu'ils savaient autrefois. Tu as vu tantôt la terre séchée ; mais que nous y fassions descendre de l'eau, la voilà qui s'ébranle, se gonfle et fait germer toute espèce de végétaux luxuriants.
6. C'est parce que Dieu est la vérité même ; il ressuscite les morts, et il peut tout.
7. C'est parce que l'heure doit venir, on ne peut en douter, et que Dieu rappellera à la vie les habitants des tombeaux.
8. Il est des hommes qui disputent de Dieu sans connaissance, sans avoir reçu aucune direction, sans être guidés par un livre qui les éclaire.
9. Ils se détournent avec orgueil pour éloigner les autres du chemin de Dieu. L'opprobre est réservé à ces hommes dans ce monde ; dans l'autre, nous leur ferons subir le supplice du feu.
  
10. Ce ne sera qu'une rétribution de nos œuvres ; car Dieu n'est point injuste envers ses serviteurs.
11. Il en est qui servent Dieu ; mais, incertains et méchants, s'il leur arrive quelque avantage, leur cœur s'en rassure ; mais à la moindre tentation ils reviennent aussitôt à leurs erreurs ; ils perdent ainsi la vie de ce monde et la vie future. C'est une ruine évidente.
12. Ils invoquent à côté de Dieu des divinités qui ne peuvent ni leur nuire ni leur être d'aucune utilité. Qu'ils sont loin du vrai chemin !
13. Ils invoquent les divinités qui leur seraient plutôt funestes que favorables. Quels détestables patrons et quels détestables clients !
14. Dieu introduira les croyants qui auront pratiqué le bien dans des jardins arrosés par des fleuves ; il fait ce qu'il lui plaît.
15. Que celui qui pense que le Prophète sera privé des secours de Dieu dans ce monde et dans l'autre attache la corde au toit de sa maison\*, se pend, et la coupe, il verra si ses artifices rendront vain ce qui l'irrite.
- \*Mot à mot : qu'il allonge une corde vers le ciel, c'est-à-dire en haut.
16. C'est ainsi que nous t'avons révélé le Coran en signes (versets) évidents. Dieu dirige ceux qu'il lui plaît.
17. Dieu prononcera, au jour de la résurrection, entre les vrais croyants, les juifs, les sabéens, les chrétiens, les mages (adorateurs du feu) et les idolâtres ; car Dieu est témoin de toutes choses.
18. Ne vois-tu pas que tout ce qui est dans les cieus et sur la terre adore le Seigneur, le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux, et une grande partie des hommes ? mais beaucoup d'hommes sont destinés au supplice.
19. Et celui que Dieu rendra méprisable, qui l'honorera ? Dieu fait ce qu'il lui plaît.
  
20. Les fidèles et les incrédules sont deux adversaires qui se disputent au sujet de Dieu ; mais les vêtements des infidèles seront taillés du feu, et l'eau bouillante sera versée sur leurs têtes.
21. Leurs entrailles et leur peau en seront consumées ; ils seront frappés de gourdes de fer.
22. Toutes les fois que, transis de douleur, ils voudront s'en évader, on les y fera rentrer et on leur crierà : Subissez le supplice du feu.
23. Dieu introduira les croyants qui auront pratiqué le bien dans des jardins arrosés par des fleuves ; ils y porteront des bracelets d'or et de perles ; ils s'y vêtiront de soie.
24. C'est qu'ils ont été conduits pour entendre de belles paroles, et guidés dans le glorieux chemin.
25. Les incrédules sont ceux qui éloignent les hommes du chemin de Dieu et les écartent de l'oratoire sacré que nous avons établi pour tous les hommes, que les habitants de La Mecque ont le droit de visiter, aussi bien que les externes.
26. Et ceux qui voudraient le profaner dans leur iniquité éprouveront un châtimeur douloureux.
27. Souviens-toi que nous avons assigné à Abraham l'emplacement de la maison sainte, en lui disant : Ne nous associe aucun autre dieu dans ton adoration ; conserve cette maison pure pour ceux qui viendront y faire des tours de dévotion, qui s'y acquitteront des œuvres de piété debout, agenouillés ou prosternés.
28. Annonce aux peuples le pèlerinage de la maison sainte, qu'ils y arrivent à pied ou montés sur des chameaux prompts à la course, venant des contrées éloignées.
29. Afin qu'ils soient eux-mêmes témoins des avantages qu'ils en recueilleront, et afin qu'ils répètent le nom de Dieu à

des jours fixes, de Dieu qui leur a donné des bestiaux pour leur nourriture. Nourrissez-vous-en donc, et donnez-en à l'indigent, au pauvre.

30. Mettez un terme à la négligence par rapport à votre extérieur\* ; accomplissez les vœux que vous aviez formés, et faites les tours de dévotion de la maison antique\*\*.

\*Par ce verset, Muhammad insinue aux musulmans de raser leurs têtes, couper leurs ongles, etc.

\*\*C'est-à-dire du temple de La Mecque.

31. Agissez ainsi. Celui qui respectera ces respectables préceptes de Dieu trouvera une récompense de Dieu. Il vous est permis de vous nourrir de la chair des animaux, à l'exception de ceux au sujet desquels la défense vous a été lue dans le Coran. Fuyez l'abomination des idoles, et évitez la fausseté dans vos discours.

32. Soyez pieux, n'associez point de dieu à Dieu ; car celui qui lui associe d'autres dieux est comme celui qui, précipité du ciel sur la terre, y deviendrait la proie des oiseaux, ou que le vent emporterait au loin.

33. Il en sera ainsi. Celui qui observe les divers rites de Dieu, tels que les offrandes, fait une action qui provient de la piété dans le cœur.

34. Vous retirez des animaux consacrés aux offrandes de nombreux avantages jusqu'au temps marqué. Le lieu de sacrifice est dans la maison antique.

35. Nous avons donné à chaque nation ses rites sacrés, afin que l'on répète le nom de Dieu qui leur a accordé des troupeaux. Votre Dieu est le Dieu unique. Résignez-vous entièrement à sa volonté. Et toi, Muhammad ! annonce des nouvelles propices aux humbles,

36. Dont le cœur est saisi de frayeur quand ils entendent prononcer le nom de Dieu, qui supportent avec patience les maux qui les visitent, qui observent la prière et font l'aumône des biens que nous leur avons départis.

37. Nous avons destiné les chameaux pour servir aux rites des sacrifices ; vous y trouverez aussi d'autres avantages. Prononcez donc le nom de Dieu sur ceux que vous allez immoler. Ils doivent rester sur trois pieds, attachés par le quatrième. Quand la victime tombe, mangez-en et donnez-en à celui qui se contente de ce qu'on lui donne, ainsi qu'à celui qui en demande. Nous vous les avons assujettis ainsi, afin que vous soyez reconnaissants.

38. Dieu ne reçoit ni la chair ni le sang des victimes ; mais votre piété monte vers lui ; il vous les a soumises, afin que vous le glorifiiez de ce qu'il vous a dirigés sur le droit chemin. Annoncez à ceux qui font le bien

39. Que Dieu protégera ceux qui croient contre toute machination des infidèles, car il n'aime point les perfides et les infidèles.

40. Il a promis à ceux qui ont reçu des outrages de combattre leurs ennemis ; Dieu est capable de les protéger,

41. Ceux qui ont été injustement chassés de leurs foyers, uniquement pour avoir dit : Notre Seigneur est le Dieu unique. Si Dieu n'eût repoussé une partie des hommes par les autres, les monastères, les églises, les synagogues et les oratoires des musulmans où le nom de Dieu est invoqué sans cesse auraient été détruits. Dieu assistera celui qui l'assiste dans sa lutte contre les impies. Dieu est fort et puissant.

42. Il assistera ceux qui, mis en possession de ce pays, observent exactement la prière, font l'aumône, commandent le bien et interdisent le mal. Dieu est le terme de toutes choses.

43. S'ils t'accusent d'imposture, ô Mohammed ! songe donc qu'avant eux les peuples de Noé, de 'Ad, de Thamoud, d'Abraham, de Loth, les Madianites, en accusaient leurs prophètes. Moïse aussi a été traité de menteur. J'ai accordé un long délai aux incrédules, puis je les ai visités de mon châtement. Qu'il a été terrible !

44. Combien de villes criminelles avons-nous renversées ! A l'heure qu'il est elles sont désertes et rasées ; le puits comblé et le château fortifié n'existent plus.

45. N'ont-ils pas voyagé dans le pays ? Leurs cœurs sont-ils incapables de le comprendre ? N'ont-ils pas des oreilles pour entendre ? Leurs yeux ne sont point privés de la vue, mais leurs cœurs, ensevelis dans leurs poitrines, sont aveugles.

46. Ils te presseront de hâter le châtement ; qu'ils attendent. Dieu ne manque jamais à ses promesses. Un jour auprès de Dieu fait mille ans de votre calcul.

47. Combien de cités criminelles n'avons-nous pas laissées prospérer pendant un certain temps ! A la fin nous les visitâmes de notre châtement. Tout retourne à nous.

48. Dis : O hommes ! je suis un apôtre chargé de vous exhorter.

49. Ceux qui ont cru et pratiqué le bien obtiendront le pardon de leurs péchés, et des faveurs généreuses.

50. Ceux qui s'efforcent de prévaloir contre les signes de notre puissance habiteront l'enfer.

51. Nous n'avons envoyé avant toi aucun apôtre que Satan ne lui eût suggéré des erreurs dans la lecture d'un livre divin\* ; mais Dieu met au néant ce que Satan suggère, et affermit le sens de ses signes. Car Dieu est savant et sage.

\*Ceci fait allusion à ce qui arriva une fois à Muhammad, quand il récitait un verset du Coran où les divinités païennes étaient nommées ; il prononça, par distraction ou parce qu'il sommeillait, ces mots : Ce sont des demoiselles belles et très distinguées et qui méritent l'adoration. De là, grande joie parmi les infidèles qui se trouvaient alors à ses côtés.

52. Mais Dieu permet de le faire, afin que les suggestions de Satan soient une épreuve pour ceux dont le cœur est atteint, malade ou endurci. (Les méchants sont plongés dans un schisme bien éloigné de la vérité.)

53. Afin que ceux qui ont reçu la science sachent que le Coran est une vérité qui provient du Seigneur, afin qu'ils y croient, que leurs cœurs s'humilient devant Dieu ; car il guide ceux qui croient vers le sentier droit.

54. Les infidèles ne cesseront point d'en douter jusqu'à ce que l'heure les surprenne soudain, ou que le jour d'un châtement exterminateur les visite.

55. Dans ce jour, l'empire sur toutes choses restera à Dieu, il jugera entre les hommes ; alors ceux qui auront cru et pratiqué les bonnes œuvres iront habiter les jardins des délices.

56. Tandis que les infidèles, qui ont traité nos signes de mensonges, seront livrés en supplice ignominieux.

57. Dieu accordera une belle récompense à ceux qui ont émigré pour la cause de Dieu, ont succombé en combattant, ou qui moururent éloignés de leur patrie. Dieu sait le mieux accorder des récompenses.

58. Il les introduira d'une manière qui leur plaira. Dieu est savant et humain.

59. Il en sera ainsi. Celui qui, ayant exercé des représailles en rapport rigoureux avec l'outrage reçu, en recevra un nouveau, sera assisté par Dieu lui-même. Dieu aime à pardonner : il est indulgent.

60. C'est parce que Dieu fait entrer la nuit dans le jour et le jour dans la nuit ; il entend et voit tout.

61. C'est parce que Dieu est la vérité même, et que les divinités que vous invoquez à côté de lui sont un mensonge, et que Dieu est le sublime, le grand.

62. N'as-tu pas considéré que Dieu fait descendre l'eau du ciel ? Par elle, le lendemain, la terre se couvre de verdure. Dieu est plein de bonté et instruit de tout.

63. A lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre ; il est le riche, le glorieux.

64. Ne voyez-vous pas qu'il vous a soumis tout ce que la terre contient ? Le vaisseau court à travers les mers par ses ordres ; il soutient le ciel, afin qu'il ne s'affaisse pas sur la terre, sauf quand il le permettra. Dieu est plein de bonté et de miséricorde pour les hommes.

65. C'est lui qui vous a fait vivre et qui vous fera mourir ; puis il vous fera revivre ; en vérité, l'homme est ingrat.

66. Nous avons établi pour chaque nation des rites sacrés qu'elle suit. Qu'ils cessent donc de disputer avec toi sur cette matière. Appelle-les au Seigneur, car tu es dans le sentier droit.

67. S'ils disputent encore, dis-leur : Dieu connaît vos actions.

68. Dieu prononcera au jour de la résurrection dans vos différends.

69. Ne sais-tu pas que Dieu connaît tout ce qui est dans les cieux et sur la terre ? Tout est inscrit dans le livre, et c'est facile à Dieu.

70. Ils adorent des divinités à côté de Dieu, bien que Dieu ne leur ait envoyé aucune preuve à l'appui de ce culte, des divinités dont ils ne savent rien. Mais les impies n'auront aucun protecteur.

71. Quand on lit aux infidèles nos signes, tu verras l'aversion se peindre sur leurs fronts ; ils sont prêts à se jeter sur ceux qui leur relisent nos signes. Dis-leur : Vous annoncerai-je quelque chose de plus terrible ? C'est le feu que Dieu a promis à ceux qui ne croient pas. Et quel affreux terme de voyage !

72. O hommes ! on vous propose une parabole, écoutez-la. Ceux que vous invoquez à côté de Dieu ne sauraient créer une mouche, quand même ils se réuniraient tous ; et si une mouche venait leur enlever quelque chose, ils ne sauraient le lui arracher. L'adoré et l'adorateur sont également impuissants.

73. Les hommes ne savent point apprécier Dieu comme il le mérite ; il est fort et puissant.

74. Il choisit ses messagers parmi les hommes et parmi les anges ; il entend et voit tout.

75. Il connaît ce qui est devant eux et derrière eux ; il est le terme de toutes choses.

76. O vous qui croyez ! fléchissez vos genoux, prosternez-vous, adorez votre Seigneur, faites le bien, et vous serez heureux.

77. Combattez pour la cause de Dieu comme il convient de le faire ; vous êtes ses élus. Il ne vous a rien commandé de difficile dans votre religion, dans la religion de votre père Abraham, il vous a nommés musulmans.

78. Il y a longtemps qu'il vous a ainsi nommés dans le Coran, afin que votre prophète soit témoin contre vous et que vous soyez témoins contre le reste des hommes. Observez donc la prière, faites l'aumône, attachez-vous fermement à Dieu, il est votre patron ; et quel patron et quel protecteur !